

تحت الرعاية السامية لصاحب الجلالة الملك محمد السادس
⊙ ۶۴⊠۶⊗ ۶۰++۰۶۱ | ⊙.⊙ | ⊠.∧∞⊙ ∞XIII۴∧ ⊠:∧⊠⊠∧ ⊠۴⊙ ⊙E۴⊙
SOUS LE HAUT PATRONAGE DE SA MAJESTÉ LE ROI MOHAMMED VI



19^{ÈME}
ÉDITION

FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM DE
MARRAKECH

المهرجان الدولي للفيلم بمراكش

⊙⊠:XX.⊙ ∞X⊙.۶II.⊙ | II۶۴II ⊠ ⊠QQ.۶C

من 11 إلى 19 نونبر 2022 - DU 11 AU 19 NOVEMBRE 2022

WWW.MARRAKECH-FESTIVAL.COM

البرامج والعروض

القارة الحادية عشرة [11^e] / المسابقة **COMP** / حوار مع... **CONV** / تكريم فريدة بنليزيد **HOMFB** / تكريم جيمس جراي **HOMJG** / تكريم رانفير سينغ **HOMRS** / تكريم تيلدا سيونتون **HOMTS** / ساحة جامع الفنا **JEMAA** / سينما الجمهور الناشئ **JEUN** / عروض احتفالية **GALA** / بانوراما السينما المغربية **PANO** / عروض خاصة **SPEC**

❖ عرض مسبوق بتقديم أو يليه نقاش بحضور أحد ضيوف المهرجان و/أو فريق الفيلم **[8+]** إبتداءً من 8 سنوات - **[3>5]** للأطفال من 3 إلى 5 سنوات

العروض

يمنع دخول قاعات السينما على الأشخاص دون سن الثامنة عشر (١٨)، ما لم يتم التنصيص على خلاف ذلك أو بترخيص استثنائي من قبل منظمي المهرجان. يكون الحضور في الحصة المسائية بقاعة الوزراء بالدعوة أو بتقديم بطاقة الاعتماد. بالنسبة للأشخاص الذين يحملون بطاقة، يتعين عليكم التقدم إلى صف الانتظار «جميع البطاقات باستثناء بطاقات الجمهور». لكن، قبل دقائق قليلة من بداية العرض. قد يكون من الممكن الولوج ببطاقة إلكترونية أو بطاقة اعتماد إلكترونية للجمهور، وحتى بدون بطاقة الدعوة، يكون ولوج هذه الحصة المسائية، فقط في حدود الأماكن المتاحة. يتعين عليكم التقدم إلى صف الانتظار «بطاقة إلكترونية للولوج أو بطاقة اعتماد إلكترونية للجمهور». لأسباب أمنية، يتوقف الدخول إلى قاعات السينما على عدد المقاعد المتاحة. قد يتم طلب وثيقة هوية أو بطاقة عند مدخل القاعة. يجب إخلاء قاعات السينما وقصر المؤتمرات عند نهاية كل عرض. قد يخضع برنامج المهرجان لتغييرات محتملة في آخر لحظة. سيتم الإعلان عن أي تغيير على اللوحات المخصصة لهذا الغرض في فضاءات المهرجان وعلى موقعه على الإنترنت: www.marrakech-festival.com

اللغات والعنونة

ن.أ. نسخة أصلية - أنظر اللغة الأصلية في الترتيب الأبجدي لعناوين الأفلام
ن.أ. ع. نسخة أصلية عربية / ن.أ. إ. نسخة أصلية إنجليزية / ن.أ. ف. نسخة أصلية فرنسية.

م. معنونة - م. ع. معنونة بالعربية / م. إ. معنونة بالإنجليزية / م. ف. معنونة بالفرنسية / ن.أ. ع. إ. ف. نسخة أصلية معنونة بالعربية، الإنجليزية والفرنسية

تعرض أفلام المسابقة الرسمية، العروض الاحتفالية والعروض الخاصة في نسختها الأصلية معنونة بالعربية، الإنجليزية والفرنسية.

تعرض أفلام القارة الحادية عشرة وبانوراما السينما المغربية معنونة بالإنجليزية.

PROGRAMMES & SCREENINGS | LES PROGRAMMES & SÉANCES

11^e 11th Continent / *Le 11^e Continent* | **COMP** Competition / *La Compétition* | **CONV** In Conversation With... | **HOMFB** Tribute / *Hommage Farida Benlyazid* | **HOMJG** Tribute / *Hommage James Gray* | **HOMRS** Tribute / *Hommage Ranveer Singh* | **HOMTS** Tribute / *Hommage Tilda Swinton* | **JEMAA** Place Jemaa El Fna | **JEUN** Cinema for Young Audiences / *Jeune Public* | **GALA** Gala Screenings / *Les Séances de Gala* | **PANO** Moroccan Panorama / *Panorama du cinéma marocain* | **SPEC** Special Screenings / *Les Séances spéciales*

 Screening **preceded by a presentation** or **followed by a Q&A** with guests and/or members of the film team / *Projection précédée d'une présentation ou suivie d'un débat* en présence d'invités et/ou de l'équipe du film

SCREENINGS | LES SÉANCES

No one under 18 years of age may enter Festival cinemas unless special permission is granted by the Festival organisers. Entry to evening sessions at the Palais des Congrès requires an invitation or the presentation of a badge. Badge holders: Please queue in the All Non-Public Badges waiting area. Nevertheless, a few minutes before the start of any session, holders of Screenings E-Passes or Public E-Badges who do not have an invitation may be able to access evening sessions, subject to seating availability. Go to the Access Screenings E-Pass—Access Public E-Badge queue. For security reasons, entry to the cinema is strictly limited to available seating. An identity document or badge may be requested at the entrance to the cinema. Cinema halls and the Palais des Congrès must be evacuated at the end of every session. All Festival programming is subject to last-minute changes. Any such changes will be announced on notice boards at the Festival venues and on the Festival website: www.marrakech-festival.com

L'entrée des salles de cinéma est interdite aux moins de 18 ans, sauf dérogation spéciale accordée par les organisateurs du Festival. L'accès à la séance du soir au Palais des Congrès se fait sur invitation ou présentation du badge. Pour les personnes détentrices d'un badge, se présenter dans la file d'attente "Tous badges hors public". Cependant, quelques minutes avant le début de la séance, il peut être possible à tout E-Pass Séance ou E-Badge Public, même sans carton d'invitation, d'avoir accès à cette séance du soir, uniquement dans la limite des places disponibles. Se présenter dans la file d'attente "Accès E-Pass Séance – Accès E-Badge Public". Pour des raisons de sécurité, l'entrée des salles de cinéma est strictement limitée aux places disponibles. Une pièce d'identité ou le badge pourra être demandé à l'entrée de la salle. Les salles de cinéma et le Palais des Congrès doivent être évacués à la fin de chaque séance. Le Programme du Festival est susceptible de subir d'éventuelles modifications de dernière minute. Tout changement est annoncé sur les panneaux prévus à cet effet dans les lieux du Festival et sur son site internet : www.marrakech-festival.com

LANGUAGES & SUBTITLES | LES LANGUES & SOUS-TITRES

VO Original Version / *Version Originale* | See spoken language(s) in Film title by alphabetical order / *Voir langue(s) originale(s) parlée(s) dans Classement par ordre alphabétique du Titre du film*

VOara Original Version in Arabic / *Version Originale en arabe* | **VOa** Original Version in English / *Version Originale en anglais* | **VOf** Original Version in French / *Version Originale en français*

ST with SubTitles / *avec Sous-Titres* | **STara** with Arabic SubTitles / *avec Sous-Titres en arabe* | **STa** with English SubTitles / *avec Sous-Titres en anglais* | **STf** with French SubTitles / *avec Sous-Titres en français* | **VO/STara.a.f** Original Version with Arabic, English & French SubTitles / *Version Originale avec Sous-Titres en arabe, anglais & français*

Competition, **Gala Screenings** and **Special Screenings** films are shown with Arabic, English and French subtitles, as necessary. Films in the **11th Continent** and **Moroccan Panorama** are shown with English subtitles. *Les films de la Compétition, des Séances de Gala et des Séances spéciales sont en version originale (VO) et sous-titré en arabe, anglais, et français. Les films du 11^e Continent et du Panorama du Cinéma marocain sont montrés avec des sous-titres anglais.*

ساحة جامع الفنا PLACE JEMAA EL FNA

19h00 Live transmission of the Opening Ceremony
Retransmission de la Cérémonie d'ouverture

19h00 النقل المباشر لحفل الافتتاح

21h00 **HOMRS** **JEMAA** **BAJIRAO MASTANI** (158 min, VO) ❄️

21h00 باجيراو ماستاني (158 د.ن.أ.ف.) ❄️

20h30 **HOMJG** **JEMAA** **AD ASTRA** (129 min, VOa / STf) ❄️

20h30 إلى النجوم (129 د.ن.أ.إ.م.ف.) ❄️

20h15 **JEMAA** **DADDY OR MOMMY / Papa ou Maman**
(85 min, VO) ❄️

20h15 أبي أو أمي (85 د.ن.أ.ف.) ❄️

20h15 **JEMAA** **30 MILLION / 30 millions** (96 min, VOara / STf) ❄️

20h15 30 مليون (96 د.ن.أ.ع.م.ف.) ❄️

20h15 **HOMFB** **JEMAA** **WOMEN'S WILES / Ruses de femmes**
(90 min, Voara) ❄️

20h15 كيد النساء (90 د.ن.أ.ع.) ❄️

21h00 **JEMAA** **DUNE** (156 min, VO / STf)

21h00 الكثيب (156 د.ن.أ.م.ف.)

20 h30 **JEMAA** **ALMOST LOVE** (115 min, VO / STara) ❄️

20h30 ما يشبه الحب (115 د.ن.أ.م.ع.) ❄️

20 h30 **JEMAA** **MINIONS 2 : THE RISE OF GRU / Les Minions 2 : il
était une fois Gru** (88 min, VO) ❄️

20h30 المينيونز: صعود جرو (88 د.ن.أ.ف.) ❄️

18h30 Live transmission of the Closing & Awards Ceremony
Retransmission de la Cérémonie de Clôture & Palmarès

18h30 النقل المباشر لحفل الاختتام وتسليم الجوائز

21h00 **JEMAA** **AL IKHWANE** (155 min, VOara / STf) ❄️

21h00 الإخوان (155 د.ن.أ.ع.م.ف.) ❄️

الجمعة 11

السبت 12

الأحد 13

الاثنين 14

الثلاثاء 15

الأربعاء 16

الخميس 17

الجمعة 18

السبت 19

متحف إيف سان لوران MUSÉE YVES SAINT LAURENT

FRI / VEN
11

SAT / SAM 12

17h00 **11^e** FRAGMENTS FROM HEAVEN (84 min, VO / STa) ❄️
19h30 **11^e** MARINER OF THE MOUNTAINS (98 min, VO / STa) ❄️
22h00 **11^e** POLARIS / *Polaris* (78 min, VO / STa)

17h00 شظايا السماء (84 د.ن.أ. / م.إ.) ❄️
19h30 الإبحار في الجبال (98 د.ن.أ. / م.إ.) ❄️
22h00 بولاريس (78 د.ن.أ. / م.إ.)

SUN / DIM 13

17h00 **11^e** DRY GROUND BURNING (153 min, STa)
20h30 **11^e** BEIRUT AL-LIKA (Beirut the Encounter / *Beyrouth, la rencontre*) (101 min, VO / STa) ❄️

17h00 احتراق الأرض الجافة (153 د.م.إ.)
20h30 بيروت اللقاء (101 د.ن.أ. / م.إ.) ❄️

MON / LUN 14

17h00 **11^e** PACIFICTION (162 min, VO / STa) ❄️
21h00 **11^e** REWIND & PLAY (65 min, VO / STa) ❄️

17h00 عذاب على الجزر (162 د.ن.أ. / م.إ.) ❄️
21h00 ترجيع وتشغيل (65 د.ن.أ. / م.إ.) ❄️

TUE / MAR 15

17h00 **11^e** MUNA MOTO (The Child of Another / *L'Enfant de l'autre*) (90 min, VO / STa)
19h30 **11^e** IN FIELDS OF WORDS / *Le Champ des mots* (70 min, VOara / STa) ❄️
22h00 **11^e** EAMI (85 min, VO / STa)

17h00 مونا موتو - طفل الآخر (90 د.ن.أ. / م.إ.)
19h30 الشهل الممتنع: عن الحوار مع سمر يزبك (70 د.ن.أ.ع. / م.إ.) ❄️
22h00 إيامي (85 د.ن.أ. / م.إ.)

WED / MER 16

14h00 **11^e** PACIFICTION (162 min, VO / STa)
17h30 **11^e** FATHER'S DAY (111 min, VO / STa) ❄️
21h00 **11^e** REEL NO. 21 / *Bobine n°21* (65 min, VO / STa) ❄️

14h00 عذاب على الجزر (162 د.ن.أ. / م.إ.)
17h30 يوم الأب (111 د.ن.أ. / م.إ.) ❄️
21h00 الفيلم رقم 21 (65 د.ن.أ. / م.إ.) ❄️

THU / JEU 17

17h00 **11^e** EAMI (85 min, VO / STa) ❄️
19h30 **11^e** MUNA MOTO (The Child of Another / *L'Enfant de l'autre*) (90 min, VO / STa)
22h00 **11^e** IN FIELDS OF WORDS / *Le Champ des mots* (70 min, VOara / STa)

17h00 إيامي (85 د.ن.أ. / م.إ.) ❄️
19h30 مونا موتو - طفل الآخر (90 د.ن.أ. / م.إ.)
22h00 الشهل الممتنع: عن الحوار مع سمر يزبك (70 د.ن.أ.ع. / م.إ.)

FRI / VEN 18

17h00 **11^e** DRY GROUND BURNING (153 min, VO / STa) ❄️
21h00 **11^e** POLARIS (78 min, VO / STa) ❄️

17h00 احتراق الأرض الجافة (153 د.ن.أ. / م.إ.) ❄️
21h00 بولاريس (78 د.ن.أ. / م.إ.) ❄️

SAT / SAM 19

17h00 **11^e** FATHER'S DAY (111 min, VO / STa)
19h30 **11^e** REEL NO. 21 / *Bobine n°21* (65 min, VO / STa)
21h30 **11^e** REWIND & PLAY (65 min, VO / STa)

17h00 يوم الأب (111 د.ن.أ. / م.إ.)
19h30 الفيلم رقم 21 (65 د.ن.أ. / م.إ.)
21h30 ترجيع وتشغيل (65 د.ن.أ. / م.إ.)

قصر المؤتمرات – قاعة الوزراء PALAIS DES CONGRÈS SALLE DES MINISTRES

FRI / VEN
11

19h30 **Opening Ceremony | Cérémonie d'Ouverture**
(HOMRS) Tribute / Hommage Ranveer Singh ✨
(GALA) GUILLERMO DEL TORO'S PINOCCHIO ✨ (114 min, VOa / STara.f)
19h30 حفل الافتتاح
تكريم رانفير سينغ ✨
بينوكيو من غيرمو ديل تورو (114 د.ن.أ.إ. / م.ع.ف.)

SAT / SAM
12

11h00 **(COMP) SNOW AND THE BEAR** (93 min, VO / STara.a.f) ✨
15h00 **(COMP) ASHKAL** (92 min, VOara / STa.f) ✨
19h00 **(HOMJG) Tribute / Hommage James Gray** ✨
(HOMJG) (GALA) ARMAGEDDON TIME (115 min, VOa / STara.f) ✨
11h00 الثلج والدب (93 د.ن.أ. / م.ع.إ.ف.) ✨
15h00 أشكال (92 د.ن.أ.ع. / م.إ.ف.) ✨
19h00 تكريم جيمس جراي ✨
هرمغدون (115 د.ن.أ.إ. / م.ع.ف.) ✨

SUN / DIM
13

11h00 **(COMP) A TALE OF SHEMROON / Chevalier noir**
(102 min, VO / STara.a.f) ✨
15h00 **(COMP) PETROL** (85 min, VO / STara.a.f) ✨
19h30 **(GALA) BOY FROM HEAVEN / La Conspiration du Caire** (125 min, VOara / STa.f) ✨
11h00 حكاية من شمرون (102 د.ن.أ. / م.ع.إ.ف.) ✨
15h00 بترول (85 د.ن.أ. / م.ع.إ.ف.) ✨
19h30 ولد من الجنة (125 د.ن.أ.ع. / م.إ.ف.) ✨

MON / LUN
14

11h00 **(COMP) FARAWAY SONG** (75 min, VO / STara.a.f) ✨
15h00 **(COMP) THE BLUE CAFTAN / Le Bleu du Caftan**
(124 min, VOara / STa.f) ✨
19h30 **(GALA) THE SITTING DUCK / La Syndicaliste**
(121 min, VO / STara.a) ✨
11h00 أغنية بعيدة (75 د.ن.أ. / م.ع.إ.ف.) ✨
15h00 أزرق القفطان (124 د.ن.أ.ع. / م.إ.ف.) ✨
19h30 النقابية (121 د.ن.أ.ف. / م.ع.إ.) ✨

TUE / MAR
15

11h00 **(COMP) AUTOBIOGRAPHY** (115 min, VO / STara.a.f) ✨
15h00 **(COMP) RICEBOY SLEEPS** (117 min, VO / STara.a.f) ✨
19h30 **(GALA) MASTER GARDENER** (110 min, VOa / STara.f) ✨
11h00 سيرة ذاتية (115 د.ن.أ. / م.ع.إ.ف.) ✨
15h00 رايسبوي ينام (117 د.ن.أ. / م.ع.إ.ف.) ✨
19h30 البستاني الرئيسي (110 د.ن.أ.إ. / م.ع.ف.) ✨

WED / MER
16

11h00 **(COMP) ASTRAKAN** (104 min, VO / STara.a) ✨
15h00 **(COMP) RED SHOES** (83 min, VO / STara.a.f) ✨
19h30 **(HOMFB) Tribute / Hommage Farida Benlyazid** ✨
(GALA) MEDITERRANEAN FEVER (108 min, VOara / STa.f) ✨
11h00 أستران (104 د.ن.أ.ف. / م.ع.إ.) ✨
15h00 حذاء أحمر (83 د.ن.أ. / م.ع.إ.ف.) ✨
19h30 تكريم فريدة بنليزيد ✨
حمى البحر المتوسط (108 د.ن.أ.ع. / م.إ.ف.) ✨

THU / JEU
17

11h00 **(COMP) THUNDER / Foudre** (92 min, VO / STara.a) ✨
15h00 **(COMP) SAVAGE / Amina** (90 min, VO / STara.a.f) ✨
19h30 **(GALA) MARLOWE** (110 min, VOa / STara.f) ✨
11h00 برق (92 د.ن.أ.ف. / م.ع.إ.) ✨
15h00 أمينة (90 د.ن.أ. / م.ع.إ.ف.) ✨
19h30 مارلو (110 د.ن.أ.إ. / م.ع.ف.) ✨

FRI / VEN
18

11h00 **(COMP) THE TASTE OF APPLES IS RED** (83 min, VOara / STa.f) ✨
15h00 **(COMP) ALMA VIVA** (88 min, VO / STara.a.f) ✨
19h30 **(GALA) THE SWIMMERS** (134 min, VO / STara.a.f) ✨
11h00 طعم التفاح أحمر (83 د.ن.أ.ع. / م.إ.ف.) ✨
15h00 الروح الحية (88 د.ن.أ. / م.ع.إ.ف.) ✨
19h30 السباحتان (134 د.ن.أ. / م.ع.إ.ف.) ✨

SAT / SAM
19

19h00 **Closing & Awards Ceremony | Cérémonie de Clôture & Palmarès**
(HOMTS) Tribute / Hommage Tilda Swinton ✨
(COMP) Winning Film / Film lauréat, Étoile d'Or
19h00 حفل الاختتام وتسليم الجوائز
تكريم تيلدا سوينتون ✨
عرض الفيلم الفائز بالنجمة الذهبية

قصر المؤتمرات – قاعة السفراء PALAIS DES CONGRÈS SALLE DES AMBASSADEURS

FRI / VEN
11

SAT / SAM 12

SUN / DIM 13

MON / LUN 14

TUE / MAR 15

WED / MER 16

THU / JEU 17

FRI / VEN 18

SAT / SAM 19

11h45	CONV	In Conversation With RANVEER SINGH hosted by / animée par Jihane Bougrine	حوار مع رانفير سينغ بتسيير من جيهان بوكرين
13h30	SPEC	RETURN TO SEOUL / Retour à Seoul (119 min, VO / STara.a.f)	عودة إلى سيول (119 د.ن.أ. / م.ع.إ.ف.)
16h30	SPEC	LES HARKIS (82 min, VO / STara.a.f) ❖	الحركيون (82 د.ن.أ. / م.ع.إ.ف.) ❖
19h00	SPEC	NO BEARS (107 min, VO / STara.a.f)	لا دببة (107 د.ن.أ. / م.ع.إ.ف.)
22h00	SPEC	CORSAGE (113 min, VO / STara.a.f) ❖	كورساج (113 د.ن.أ. / م.ع.إ.ف.) ❖

11h30	CONV	In Conversation With LEOS CARAX hosted by / animée par David Rault	حوار مع ليوس كاراكس بتسيير من دافيد رو
13h00	HOMJG	WE OWN THE NIGHT / La Nuit nous appartient (117 min, VOa / STf) ❖	نحن نملك الليل (117 د.ن.أ.إ. / م.ف.) ❖
16h30	SPEC	QUEENS / Reines (83 min, VOara / STa.f) ❖	ملكات (83 د.ن.أ.ع. / م.إ.ف.) ❖
19h00	PANO	SUMMER DAYS / Jours d'été (90 min, VOara / STa) ❖	أيام الصيف (90 د.ن.أ.ع. / م.إ.ف.) ❖
22h00	11 ^e	FRAGMENTS FROM HEAVEN (84 min, VO / STa)	شظايا السماء (84 د.ن.أ. / م.إ.ف.)

12h00	PANO	ZIYARA (100 min, VO / STa) ❖	زيارة (100 د.ن.أ. / م.إ.ف.) ❖
16h30	SPEC	GODLAND (143 min, VO / STara.a.f) ❖	أرض الله (143 د.ن.أ. / م.ع.إ.ف.) ❖
21h00	SPEC	DECLARATION (107 min, VO / STara.a.f) ❖	تصريح (107 د.ن.أ. / م.ع.إ.ف.) ❖

13h30	HOMTS	ONLY LOVERS LEFT ALIVE (123 min, VOa / STf)	فقط المحبون بقوا أحياء (123 د.ن.أ.إ. / م.ف.)
16h30	PANO	ABDELINHO (100 min, VO / STa) ❖	عبدلينيو (100 د.ن.أ. / م.إ.ف.) ❖
19h30	SPEC	UNDER THE FIG TREES / Sous les figues (92 min, VOara / STa.f) ❖	تحت الشجرة (92 د.ن.أ.ع. / م.إ.ف.) ❖
22h15	11 ^e	BEIRUT AL-LIKA (Beirut, the Encounter / <i>Beyrouth, la rencontre</i>) (101 min, VO / STa)	بيروت اللقاء (101 د.ن.أ. / م.إ.ف.)

14h00	HOMFB	FRONTIERAS (110 min, VO / STf)	حدود وحدود (110 د.ن.أ. / م.ف.)
16h30	PANO	GOLDFISHES / Poissons rouges (90 min, VOara / STa) ❖	أسماك حمراء (90 د.ن.أ.ع. / م.إ.ف.) ❖
19h30	SPEC	NAYOLA (83 min, VO / STara.a.f) ❖	نايولا (83 د.ن.أ. / م.ع.إ.ف.) ❖
22h00	SPEC	NO BEARS (107 min, VO / STara.a.f)	لا دببة (107 د.ن.أ. / م.ع.إ.ف.)

14h00	HOMTS	ORLANDO (94 min, VOa)	أورلاندو (94 د.ن.أ.إ.)
16h30	HOMFB	A DOOR TO THE SKY / Porte ouverte sur le ciel (107 min, VO / STa) ❖	باب السما مفتوح (107 د.ن.أ. / م.إ.ف.) ❖
19h30	SPEC	THE DAMNED DON'T CRY / Les Damnés ne pleurent pas (111 min, VO / STara.a.f) ❖	المحكور ما كي بكيش (111 د.ن.أ. / م.ع.إ.ف.) ❖
22h15	HOMTS	THE ETERNAL DAUGHTER (96 min, VOa / STara.f) ❖	الابنة الخالدة (96 د.ن.أ.إ. / م.ع.إ.ف.) ❖

14h00	SPEC	THE DAMNED DON'T CRY / Les Damnés ne pleurent pas (111 min, VO / STara.a.f)	المحكور ما كي بكيش (111 د.ن.أ. / م.ع.إ.ف.)
16h30	PANO	THE POSTCARD / La Carte postale (83 min, VOara / STa) ❖	في زاوية أومي (83 د.ن.أ.ع. / م.إ.ف.) ❖
19h00	SPEC	MONICA (106 min, VOa / STara.f) ❖	مونيكا (106 د.ن.أ.إ. / م.ع.إ.ف.) ❖
22h00	HOMFB	THE WRETCHED LIFE OF JUANITA NARBONI / Juanita de Tanger (101 min, VO / STara.a)	خوانيتا بنت طنجة (101 د.ن.أ. / م.ع.إ.ف.)

13h00	HOMTS	THE ETERNAL DAUGHTER (96 min, VOa / STara.f) ❖	الابنة الخالدة (96 د.ن.أ.إ. / م.ع.إ.ف.) ❖
16h00	SPEC	SAINT OMER / Saint-Omer (122 min, VO / STara.a) ❖	سان أوميير (122 د.ن.أ.ف. / م.ع.إ.ف.) ❖
21h00	SPEC	BURNING DAYS (130 min, VO / STara.a.f)	الأيام الحارقة (130 د.ن.أ. / م.ع.إ.ف.)

قصر المؤتمرات - القاعة الملكية
PALAIS DES CONGRÈS SALLE ROYALE

FRI / VEN
11

SAT / SAM 12

SUN / DIM 13

MON / LUN 14

TUE / MAR 15

WED / MER 16

THU / JEU 17

FRI / VEN 18

SAT / SAM 19

11h30 **CONV** In Conversation With **JULIE DELPY**
hosted by / *animée par* **David Rault**

15h30 **CONV** In Conversation With **MARINA FOÏS**
hosted by / *animée par* **David Rault**

11h30 حوار مع **جولي ديلبي**
بتسيير من **دافيد رو**

15h30 حوار مع **مارينا فويس**
بتسيير من **دافيد رو**

11h30 **CONV** In Conversation With **JULIA DUCOURNAU**
hosted by / *animée par* **Ava Cahen**

15h30 **CONV** In Conversation With **JIM JARMUSCH**
hosted by / *animée par* **Andréa Picard**

11h30 حوار مع **جوليا دوكونو**
بتسيير من **أفا كاهين**

15h30 حوار مع **جيم جارموش**
بتسيير من **أوندريا بيكار**

15h30 **CONV** In Conversation With **GABRIEL YARED**
hosted by / *animée par* **David Rault**

15h30 حوار مع **غابرييل يارد**
بتسيير من **دافيد رو**

11h30 **CONV** In Conversation With **ASGHAR FARHADI**
hosted by / *animée par* **David Rault**

15h30 **CONV** In Conversation With **JEREMY IRONS**
hosted by / *animée par* **David Rault**

11h30 حوار مع **أصغر فرهادي**
بتسيير من **دافيد رو**

15h30 حوار مع **جيريمي أيرونز**
بتسيير من **دافيد رو**

11h30 **CONV** In Conversation With **RUBEN ÖSTLUND**
hosted by / *animée par* **Nashen Moodley**

11h30 حوار مع **روبن أوستلوند**
بتسيير من **ناشين مودلي**

سينيما كوليزي CINÉMA LE COLISÉE

الجمعة
11

- 10h00 **JEUN** YUKU AND THE HIMALAYAN FLOWER / *Yuku et la fleur de l'Himalaya* (65 min, VO f) (ف.د.ن.أ.ف.) 10h00 يوكو وزهرة الهيمالايا (65 د.ن.أ.ف.)
15h00 **JEUN** THE BLACK PHARAOH, THE SAVAGE AND THE PRINCESS / *Le Pharaon, le Sauvage et la Princesse* (83 min, VO f) (ف.د.ن.أ.ف.) 15h00 الفرعون، الوحش والأميرة (83 د.ن.أ.ف.)

- 10h00 **GALA** GUILLERMO DEL TORO'S PINOCCHIO (114 min, VO a / STara.f) (ف.د.ن.أ.ف.) 10h00 بينوكيو من غيرمو ديل تيرو (114 د.ن.أ.ف.)
14h30 **HOMRS** GULLY BOY (154 min, VO / STf) ❄️ (ف.د.ن.أ.ف.) 14h30 غولي بوي (154 د.ن.أ.ف.)
18h30 **SPEC** BURNING DAYS (130 min, VO / STara.a.f) (ف.د.ن.أ.ف.) 18h30 الأيام الحارقة (130 د.ن.أ.ف.)
21h30 **SPEC** UNDER THE FIG TREES / *Sous les figues* (92 min, VO ara / STa.f) (ف.د.ن.أ.ف.) 21h30 تحت الشجرة (92 د.ن.أ.ف.)

السبت 12

- 10h00 **HOMRS** '83 (162 min, VO / STf) (ف.د.ن.أ.ف.) 10h00 '83 (162 د.ن.أ.ف.)
14h00 **SPEC** LES HARKIS (82 min, VO / STara.a.f) ❄️ (ف.د.ن.أ.ف.) 14h00 الحركيون (82 د.ن.أ.ف.)
16h30 **COMP** SNOW AND THE BEAR (93 min, VO / STara.a.f) ❄️ (ف.د.ن.أ.ف.) 16h30 الثلج والحدب (93 د.ن.أ.ف.)
19h30 **COMP** ASHKAL (92 min, VO ara / STa.f) ❄️ (ف.د.ن.أ.ف.) 19h30 أشكال (92 د.ن.أ.ف.)
22h00 **SPEC** NAYOLA (83 min, VO / STara.a.f) ❄️ (ف.د.ن.أ.ف.) 22h00 نايولا (83 د.ن.أ.ف.)

الأحد 13

- 10h00 **JEUN** HAWA (104 min, VO f) ❄️ (ف.د.ن.أ.ف.) 10h00 هاوا (104 د.ن.أ.ف.)
13h00 **HOMJG** TWO LOVERS (110 min, VO / STf) (ف.د.ن.أ.ف.) 13h00 عاشقان (110 د.ن.أ.ف.)
16h00 **COMP** A TALE OF SHEMROON / *Chevalier noir* (102 min, VO / STara.a.f) ❄️ (ف.د.ن.أ.ف.) 16h00 حكاية من شمرون (102 د.ن.أ.ف.)
19h00 **COMP** PETROL (85 min, VO / STara.a.f) ❄️ (ف.د.ن.أ.ف.) 19h00 بترول (85 د.ن.أ.ف.)
21h30 **SPEC** QUEENS / *Reines* (83 min, VO ara / STa.f) ❄️ (ف.د.ن.أ.ف.) 21h30 ملكات (83 د.ن.أ.ف.)

الاثنين 14

- 10h00 **JEUN** HAWA (104 min, VO f) ❄️ (ف.د.ن.أ.ف.) 10h00 هاوا (104 د.ن.أ.ف.)
13h30 **11°** MARINER OF THE MOUNTAINS (98 min, VO / STa) (ف.د.ن.أ.ف.) 13h30 الإبحار في الجبال (98 د.ن.أ.ف.)
16h00 **COMP** FARAWAY SONG (75 min, VO / STara.a.f) ❄️ (ف.د.ن.أ.ف.) 16h00 أغنية بعيدة (75 د.ن.أ.ف.)
18h30 **COMP** THE BLUE CAFTAN / *Le Bleu du Caftan* (124 min, VO ara / STa.f) ❄️ (ف.د.ن.أ.ف.) 18h30 أزرق القفطان (124 د.ن.أ.ف.)
21h30 **SPEC** CORSAGE (113 min, VO / STara.a.f) ❄️ (ف.د.ن.أ.ف.) 21h30 كورساج (113 د.ن.أ.ف.)

الثلاثاء 15

- 10h00 **JEUN** DOUNIA AND THE PRINCESS OF ALEPPO / *Dounia et la princesse d'Alep* (72 min, VO f) ❄️ (ف.د.ن.أ.ف.) 10h00 دنيا وأميرة حلب (72 د.ن.أ.ف.)
15h00 **COMP** AUTOBIOGRAPHY (115 min, VO / STara.a.f) ❄️ (ف.د.ن.أ.ف.) 15h00 سيرة ذاتية (115 د.ن.أ.ف.)
18h00 **COMP** RICEBOY SLEEPS (117 min, VO / STara.a.f) ❄️ (ف.د.ن.أ.ف.) 18h00 رايسبوي ينام (117 د.ن.أ.ف.)
21h00 **SPEC** RHINEGOLD (140 min, VO / STara.a.f) ❄️ (ف.د.ن.أ.ف.) 21h00 راينجولد (140 د.ن.أ.ف.)

الأربعاء 16

- 10h00 **JEUN** DOUNIA AND THE PRINCESS OF ALEPPO / *Dounia et la princesse d'Alep* (72 min, VO f) ❄️ (ف.د.ن.أ.ف.) 10h00 دنيا وأميرة حلب (72 د.ن.أ.ف.)
13h30 **SPEC** RETURN TO SEOUL / *Retour à Seoul* (119 min, VO / STara.a.f) (ف.د.ن.أ.ف.) 13h30 عودة إلى سيول (119 د.ن.أ.ف.)
16h30 **COMP** ASTRAKAN (104 min, VO f / STara.a) ❄️ (ف.د.ن.أ.ف.) 16h30 أستراخان (104 د.ن.أ.ف.)
19h30 **COMP** RED SHOES (83 min, VO / STara.a.f) ❄️ (ف.د.ن.أ.ف.) 19h30 حذاء أحمر (83 د.ن.أ.ف.)
22h00 **GALA** BOY FROM HEAVEN / *La Conspiration du Caire* (125 min, VO ara / STa.f) (ف.د.ن.أ.ف.) 22h00 ولد من الجنة (125 د.ن.أ.ف.)

الخميس 17

- 10h00 **JEUN** THE BLACK PHARAOH, THE SAVAGE AND THE PRINCESS / *Le Pharaon, le Sauvage et la Princesse* (83 min, VO f) (ف.د.ن.أ.ف.) 10h00 الفرعون، الوحش والأميرة (83 د.ن.أ.ف.)
13h00 **SPEC** GODLAND (143 min, VO / STara.a.f) (ف.د.ن.أ.ف.) 13h00 أرض الله (143 د.ن.أ.ف.)
16h30 **COMP** THUNDER / *Foudre* (92 min, VO f / STara.a) ❄️ (ف.د.ن.أ.ف.) 16h30 برق (92 د.ن.أ.ف.)
19h30 **COMP** SAVAGE / *Amina* (90 min, VO / STara.a.f) ❄️ (ف.د.ن.أ.ف.) 19h30 أمينة (90 د.ن.أ.ف.)
22h00 **SPEC** DECLARATION (107 min, VO / STara.a.f) (ف.د.ن.أ.ف.) 22h00 تصريح (107 د.ن.أ.ف.)

الجمعة 18

- 10h00 **COMP** THE SWIMMERS (134 min, VO / STara.a.f) ❄️ (ف.د.ن.أ.ف.) 10h00 السباحتان (134 د.ن.أ.ف.)
14h00 **COMP** THE TASTE OF APPLES IS RED (83 min, VO ara / STa.f) ❄️ (ف.د.ن.أ.ف.) 14h00 طعم التفاح أحمر (83 د.ن.أ.ف.)
16h30 **COMP** ALMA VIVA (88 min, VO / STara.a.f) ❄️ (ف.د.ن.أ.ف.) 16h30 الروح الحية (88 د.ن.أ.ف.)
19h00 **GALA** MEDITERRANEAN FEVER (108 min, VO ara / STa.f) (ف.د.ن.أ.ف.) 19h00 حمى البحر المتوسط (108 د.ن.أ.ف.)
21h30 **HOMJG** GALA ARMAGEDDON TIME (115 min, VO a / STara.f) (ف.د.ن.أ.ف.) 21h30 زمن هرمغدون (115 د.ن.أ.ف.)

السبت 19



- | | | |
|-----------------------------|---------------------------------|-----------------------------|
| 1 Palais des Congrès | 6 Hôtel Sofitel Palais Impérial | 11 Hôtel Labranda |
| 2 Cinéma Le Colisée | 7 Hivernage Hôtel & Spa | 12 Musée Yves Saint Laurent |
| 3 Place Jemaa El Fna | 8 Mövenpick Mansour Eddahbi | 13 Hôtel JAAL |
| 4 Hôtel La Mamounia | 9 Hôtel Le Méridien N'Fis | |
| 5 Es Saadi Marrakech Resort | 10 Hôtel Farah | |

شركاء المهرجان PARTNERS | LES PARTENAIRES

